

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
30 June 2006  
Russian  
Original: English

---

**Шестидесятая сессия**

**Пятый комитет**

Пункт 124 повестки дня

**Бюджет по программам**

**на двухгодичный период**

**2006–2007 годов**

**Проект резолюции, представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций**

**Генеральный план капитального ремонта**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года, 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года, резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года, раздел II резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, резолюцию 60/256 от 8 мая 2006 года и свое решение 58/566 от 8 апреля 2004 года,

*рассмотрев* второй<sup>1</sup> и третий<sup>2</sup> ежегодные доклады Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, доклады Генерального секретаря о практических вариантах обеспечения достаточного количества мест для стоянки автомобилей в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, о планах создания трех дополнительных залов заседаний и практических решениях вопроса об обеспечении естественного освещения этих залов<sup>4</sup>, о сотрудничестве с городом и штатом Нью-Йорк в связи с генеральным планом капитального ремонта<sup>5</sup>, о положении дел с возможными механизмами финансирования осуществления генерального плана капитального ремонта<sup>6</sup>, об экономическом анализе возможности строительства нового постоянного здания на Северной лужайке<sup>7</sup>, записку Генерального секре-

---

<sup>1</sup> A/59/441 и Add.1 и 2.

<sup>2</sup> A/60/550 и Corr.1 и 2 и Add.1.

<sup>3</sup> A/58/712.

<sup>4</sup> A/58/556.

<sup>5</sup> A/58/779.

<sup>6</sup> A/58/729.

<sup>7</sup> A/60/874.



таря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года<sup>8</sup>, доклад Комиссии ревизоров за год, закончившийся 31 декабря 2004 года<sup>9</sup>, доклады Управления служб внутреннего надзора о генеральном плане капитального ремонта за период с августа 2003 года по июль 2004 года<sup>10</sup> и за период с августа 2004 года по июль 2005 года<sup>11</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>12</sup>, а также устное сообщение Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>13</sup>,

1. *вновь заявляет* о своей серьезной озабоченности по поводу опасностей, рисков и недостатков, обусловленных нынешним состоянием комплекса Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, которые создают угрозу для безопасности, здоровья и благополучия персонала, посетителей, туристов и делегаций, включая делегации высокого уровня;

2. *принимает к сведению* второй<sup>1</sup> и третий<sup>2</sup> ежегодные доклады Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, доклады Генерального секретаря о сотрудничестве с городом и штатом Нью-Йорк в связи с генеральным планом капитального ремонта<sup>5</sup>, о положении дел с возможными механизмами финансирования осуществления генерального плана капитального ремонта<sup>6</sup> и об экономическом анализе возможности строительства нового постоянного здания на Северной лужайке<sup>7</sup>;

3. *постановляет* вернуться в ходе основной части своей шестьдесят первой сессии к рассмотрению докладов Генерального секретаря о практических вариантах обеспечения достаточного количества мест для стоянки автомобилей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций<sup>3</sup> и о планах создания трех дополнительных залов заседаний и практических решениях вопроса об обеспечении естественного освещения этих залов<sup>4</sup>, записки Генерального секретаря, препровождающей доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года<sup>8</sup>, и доклада Комиссии ревизоров за год, закончившийся 31 декабря 2004 года<sup>9</sup>, докладов Управления служб внутреннего надзора о генеральном плане капитального ремонта Организации Объединенных Наций за период с августа 2003 года по июль 2004 года<sup>10</sup> и за период с августа 2004 года по июль 2005 года<sup>11</sup>;

4. *отмечает* выгоды, включая экономические, которые получают страны пребывания от присутствия Организации Объединенных Наций, а также связанные с этим затраты;

5. *подчеркивает* особую роль правительства страны пребывания в деле оказания поддержки Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

<sup>8</sup> A/59/161.

<sup>9</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 5 (A/60/5 (Vol. V)).*

<sup>10</sup> A/59/420.

<sup>11</sup> A/60/288.

<sup>12</sup> A/59/556 и A/60/7/Add.38.

<sup>13</sup> См. A/C.5/59/SR.54.

6. *ссылается* на нынешнюю практику правительств стран пребывания, касающуюся оказания поддержки Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций и органам Организации Объединенных Наций, находящимся на их территории;

7. *просит* Генерального секретаря не допускать принятия каких бы то ни было мер, которые могли бы воспрепятствовать возможному принятию Генеральной Ассамблеей любого решения относительно строительства нового постоянного здания на Северной лужайке на каком-либо этапе в будущем;

8. *утверждает*, начиная с 1 июля 2006 года, рекомендованную стратегию осуществления генерального плана капитального ремонта — стратегию IV (поэтапный подход), содержащуюся в третьем ежегодном докладе Генерального секретаря о ходе осуществления плана, включая поэтапное осуществление, использование подменных помещений и соответствующие затраты, — и постановляет рассмотреть обновленную смету расходов в ходе основной части своей шестьдесят первой сессии;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии через Комитет по конференциям предложения относительно возможного внесения коррективов в графике заседаний, включая изменение мест проведения заседаний межправительственных органов Организации Объединенных Наций, которые, как правило, проводятся в Центральных учреждениях, на период осуществления генерального плана капитального ремонта;

10. *подчеркивает* необходимость осуществления долгосрочной стратегии обеспечения служебных помещений в Центральных учреждениях;

11. *просит* включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов всеобъемлющее технико-экономическое обоснование предлагаемого строительства здания на Северной лужайке, включая ряд других факторов, которые не рассматривались в экономическом анализе, содержащемся в докладе Генерального секретаря<sup>7</sup>, и которые касаются обеспечения безопасности, архитектурных вопросов и вопросов отношений с городом пребывания и местной общиной;

12. *просит* Генерального секретаря, принимая во внимание необходимость продолжения изучения путей предоставления более широких возможностей для осуществления закупок поставщикам из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, в полной мере учитывать при осуществлении генерального плана капитального ремонта положения ее резолюций 54/14 от 29 октября 1999 года, 55/247 от 12 апреля 2001 года и 59/288 от 13 апреля 2005 года о реформе системы закупок;

13. *отмечает*, что управление по генеральному плану капитального ремонта предоставит Управлению служб внутреннего надзора ресурсы для обеспечения проведения надлежащей ревизии строительной деятельности в связи с генеральным планом капитального ремонта, и просит Генерального секретаря представлять информацию о ее результатах в соответствующих докладах, включая ежегодный доклад Управления служб внутреннего надзора, на всех этапах осуществления строительства;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы процессы закупок, связанные с генеральным планом капитального ремонта, осуществлялись на транспарентной основе и в полном соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу;

15. *приветствует* создание веб-сайта, посвященного генеральному плану капитального ремонта;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить представление сотрудниками, связанными с осуществлением генерального плана капитального ремонта, деклараций о доходах и финансовых активах согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

17. *признает*, что наиболее простым и недорогостоящим вариантом покрытия расходов на осуществление генерального плана капитального ремонта были бы наличные платежи на основе начисления одноразового или многолетних специальных взносов;

18. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о плане финансирования генерального плана капитального ремонта, включая кредитные механизмы или инструменты, о которых говорится в пункте 35 третьего ежегодного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана, а также возможности использования варианта единовременной авансовой оплаты в ходе основной части своей шестьдесят первой сессии, и в этой связи просит Генерального секретаря, в частности, предложить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят первой сессии механизм для обеспечения того, чтобы те государства-члены, которые выплачивают свои начисленные взносы на осуществление генерального плана капитального ремонта своевременно и в полном объеме, не несли каких-либо финансовых и/или других обязательств, связанных с возможным использованием таких кредитных механизмов или инструментов;

19. *постановляет также* преобразовать имеющиеся полномочия на принятие обязательств в размере 77 млн. долл. США в ассигнования при начислении государствам-членам взносов в 2006 году согласно шкале взносов в регулярный бюджет, установленной на этот год;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении положений настоящей резолюции в четвертом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта.